



Welcome to Bunkyo City

Guide to Living in Bunkyo City

2019

ぶん きょう く 文京区へようこそ がい こく こ ぼん せい かつ べん り ちよう 外国語版生活便利帳

文京区欢迎您 中文版生活便利帳

분쿄구에 잘 오셨습니다 생활편리장





くちょう 区長メッセージ

Greetings from the Mayor

外国からの皆さんへ

文京区は歴史的・文化的資産に恵まれた「文化の香り高いまち」として、また、ダイバーシティを推進し、全ての人が自らの意思に基づき個性と能力を十分に発揮できる多様性に富んだ、豊かで活力ある社会の実現を目指しています。現在文京区には、約22万人の日本人と約1万1千人の外国人の方がともに区民として暮らしています。

この外国語版生活便利帳は、外国人の皆さんが文京区での充実した生活を送っていただくため、役立つ行政サービスや緊急時の対応、生活情報などを紹介しています。日常にご活用いただき、安全で安心な生活を送られるよう心より願っています。

文京区長
成澤廣修

To the Foreign Residents of Bunkyo City

Well known as a treasure trove of history and culture, Bunkyo City strives to always ensure an affluent, vibrant and diverse society where everyone is free to express their individuality and capabilities to the fullest extent. Bunkyo City is currently home to approximately 220,000 Japanese and 11,000 residents from abroad.

To help all residents have a fulfilling life in Bunkyo City, this guide provides a wide range of useful information concerning administrative services, daily life, and what to do in emergencies. I hope all of you can make use of this guide in your daily life and live with a feeling of security and peace.

Mayor of Bunkyo City
Hironobu Narisawa

りようあんない 利用案内

この冊子は、2019年9月現在で編集しています。掲載されている内容・連絡先等は、変更される場合があります。

また、施設やサービスについては、紙面の都合上、概略のみの紹介にとどめています。詳細について各窓口に問合せをされる際には、日本語を理解できる方に同行してもらうことをお勧めします。

Editor's Note

This guide is current as of September 2019. Listed contents and telephone numbers may change.

Owing to space limitations, some facilities and services are introduced in outline only. It is therefore recommended that you ask someone proficient in Japanese to accompany you to the appropriate departments at the City Office if you require more detailed information regarding any of the topics covered in the following pages.

文京区役所の代表電話 ☎03-3812-7111
<https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

Bunkyo City Office General Reception ☎03-3812-7111
<https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

区长致词

구청장 인사

在文京区居住的各位外国居民：

文京区拥有丰富的历史与文化资产，是一个“文化气息浓郁的市区”。区政府力图通过促进多样性，创建一个富裕而又充满活力的社会，使所有人都能够根据自身意愿充分展示个性和能力。目前，在文京区生活的区民中，日本人约有 22 万人，外国人约有 1.1 万人。

该外语版便利手册，为了使大家能够在文京区度过充实的生活，登载了介绍实用的行政服务、紧急情况时的对应及生活信息等内容。希望大家应用于日常生活，度过安全放心的生活。

文京区长

成泽 广修

외국에서 오신 여러분에게

분교구는역사적, 문화적자산의은혜가가득한 “문화의향기가풍기는도시”로서, 또한 다이버시티를 추진하며 모든 사람들이 스스로의 의지에 따라 개성과 능력을 충분히 발휘할 수 있는 다양성이 많은 풍요롭고 활력이 넘치는 사회의 실현을 지향하고 있습니다. 현재분교구에는 22 만명의일본인과약 1 만 1 천명의외국인이구민으로서함께살고계십니다.

이외국어판생활편리장은여러분이분교구에서풍족한생활을할수있도록, 도움이되는행정서비스와긴급시의대처방법, 생활정보등여러가지 정보 등을소개하고있습니다. 일상적으로 활용하셔서, 안전하고 안심할 수 있는 생활을 보내시기를 진심으로 바라고 있습니다.

분교구청장

成澤 廣修 (나리사와 히로노부)

使用说明

本手册于 2019 年 9 月编辑。登载内容、联络处等有变更的可能性。

有关设施及服务信息，因版面问题，仅作概要介绍。向各窗口咨询详情时，请懂日语的友人陪同前来为好。

이용안내

이 책자는 2019 년 9 월 에 편집한 것 입니다. 게재된 내용, 연락처 등은 변경될 수 있습니다.

시설, 서비스 등에 대해서는 지면의 관계로 간단히 소개하겠습니다. 상세한 사항에 대해 각 창구에 문의할 경우 일본어를 이해 할 수 있는 사람과 동행 할 것을 권장합니다.

文京区政府电话总机号码 ☎03-3812-7111
<https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

분교구청 대표전화 ☎03-3812-7111
<https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

シビックセンター

文京シビックセンターは、大・小のホール、区役所、議場および高齢の方々や、子育てをしている方などのための区民施設、誰でもが利用できる展望ラウンジ・カフェやレストラン施設など区民の方および来庁者の方々の総合施設です。

休館日

12/29～1/3、5月第3日曜

文京区役所

所在地：〒112-8555 文京区春日1-16-21

代表電話番号：03-3812-7111

文京区ホームページ：

HP <https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

(英語・中国語・韓国語による自動翻訳機能あり)

区役所事務受付時間

平日(月～金曜) 8:30～17:00

土・日曜、祝日、12/29～1/3は休み

(一部例外あり、問合せください)



シビックセンター案内図

Civic Center Guide Map

市民中心向导图

시빅센터 안내도

Civic Center

Bunkyo Civic Center is a comprehensive facility that includes Civic Hall (Large/Small) the City Office, the City Assembly Hall and facilities for citizens including elderly residents and families with small children. It also includes the Sky View Lounge and Sky View Restaurant for use by the public.

Closed

Dec 29-Jan 3 and the 3rd Sunday in May

Bunkyo City Office

Address: 1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8555

Tel: 03-3812-7111

HP <https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

(English, Chinese and Korean automated translation available)

City Office Operating Hours

Monday to Friday 8:30-17:00

Closed Saturday, Sunday, holidays and Dec 29-Jan 3

(The City Office may also be closed on other dates. Please contact us to confirm.)



シビックホール大ホール

Civic Hall (Large)

市民大厅(大)

시빅홀 대홀



シビックホール小ホール

Civic Hall (Small)

市民大厅(小)

시빅홀 소홀

市民中心

文京市民中心设有大小礼堂、区政府、会议场、服务于高龄者和育儿家庭等的区民设施、对所有人开放的瞭望大厅、咖啡厅、餐厅等，是面向区民和来访者服务的综合设施。

休馆日

12 / 29 ~ 1 / 3、5月的第3星期日

文京区政府

住址：邮编112-8555 文京区春日1-16-21

电话总机号码：03-3812-7111

文京区网址：

HP <https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

(有英语、中文、韩国语自动翻译功能)

区政府业务受理时间

平日(星期一~星期五) 8:30~17:00

星期六·星期日、节日、12/29~1/3 休息

(部分有例外、请咨询)

시빅센터

분교 시빅센터는 대홀, 소홀, 구청, 회의장은 물론 고령자나 아이가 있는 분들을 위한 구민시설, 누구나 이용할 수 있는 전망 라운지 카페와 레스토랑 시설 등 구민들과 방문자분들을 위한 종합시설입니다.

휴관일

12/29 ~ 1 / 3, 5월 3째 주 일요일

분교구청

소재지 : 우편번호 112-8555 분교구 가스가 1-16-21

대표 전화번호 : 03-3812-7111

분교구 홈페이지

HP <https://www.city.bunkyo.lg.jp/>

(영어, 중국어, 한국어 자동번역기능 있음)

구청 사무 접수시간

평일(월요일~금요일) 8:30 ~ 17:00

토요일, 일요일, 공휴일, 12/29~1/3 은 휴무

(일부 예외가 있음, 문의하시기 바랍니다)



展望ラウンジ
Sky View Lounge
瞭望大厅
전망 라운지



区議会議場
City Assembly Hall
区议会议场
구의회 회의장



観光インフォメーション
Tourist Information
游览问讯处
관광 정보

もくじ 目次

〈コラム1〉文京区平和宣言・文京区非核平和都市宣言…… 8

1章 緊急時には

地震のときの避難所および緊急避難場所…… 10

火事、救助、救急…… 12
火事の場合の通報内容/救急事故の場合の通報内容/火事が起きたときの対応/り災証明/水害に備えて

犯罪、盗難…… 16
交番/地域安全センター/区内の警察署

交通事故にあったとき…… 18
対処方法/文京区の交通事故相談

地震…… 20
日本の地震/地震に備えて/災害に備えて/警戒宣言

〈コラム2〉文京区の催事…… 24

2章 外国語対応の相談窓口

外国語対応の相談窓口…… 26
区民相談/人権、労働相談/留学生のために/国の税金に関する相談/犯罪に関する相談/医療相談/旅行・観光/郵便に関する相談/電話に関する相談/水道・下水道・電気・ガスに関する相談

〈コラム3〉文京区コミュニティバス Bーぐる…… 34

3章 手続き・サービス

届出・証明…… 36
外国人も住民基本台帳に登録されています/住民記録/住民記録の届出/住民票の写し等の請求/記載事項証明書/不在住証明書/住民票の閲覧/マイナンバー通知カード・マイナンバーカード(個人番号カード)/戸籍住民課の窓口延長と日曜開庁/区民サービスコーナー/シビックセンター時間外受付など/出国・在留・再入国の手続き/出国するとき/在留カードの返納/在留手続きおよび再入国の許可/みなし再入国制度/戸籍とは/戸籍/出生届/子どもが生まれたときのその他の届出/死亡届/婚姻届/協議離婚届/印鑑とは/印鑑登録/印鑑登録証明書/印鑑登録に関する諸手続き

税金…… 76
日本の税金制度/区税/特別区民税/軽自動車税/納・課税証明書の発行/出国にあたっての注意/都税/国税

国民健康保険…… 82
日本の健康保険制度/国民健康保険の届出/保険料と納付/保険の給付/交通事故にあったらすぐ届出を

国民年金…… 90
国民年金などの公的年金の概要/国民年金から支給される年金給付/国民年金の加入の手続/保険料/保険料を納めることが困難なとき/脱退一時金/社会保障協定

について

介護保険…… 92
介護保険制度/保険料について/介護が必要になったとき/サービス利用までの流れ

健康と医療…… 98
健康診断/医療費助成/健康づくり事業/外国語での医療機関紹介/外国語での通訳サービス

福祉…… 106
高齢者のために/高齢者支援/シルバーピア事業/後期高齢者医療制度/心身に障害のある方に/心身障害者の申請・給付等/精神障害者の申請・給付等/障害者就労支援/障害者基幹相談支援センター/その他の福祉/社会福祉協議会

出産・子ども・教育…… 116
妊娠/乳幼児の保健/予防接種/医療費助成/児童に関する手当/保育施設/子育て支援/一時保育事業/病児・病後児保育/子育て訪問支援券事業(0・1歳)/ひとり親家庭子育て訪問支援券事業/ショートステイ・トワイライトステイ事業/ファミリー・サポート・センター事業/子育て支援事業利用者負担軽減利用料助成/子育てひろば/ぴよぴよひろば/児童館・育成室/ファミリー・サポート・センター/幼稚園/日本の義務教育/小・中学校/就学援助/学校給食費補助/文京区奨学金給付/文京区入学支度資金融資あっせん/緊急支援奨学金

〈コラム4〉文京区英語観光ガイドツアー…… 138

4章 毎日の暮らし

ごみとリサイクル…… 140
ごみの出し方/文京区で処理できないごみ/動物死体/資源リサイクル/資源の拠点回収/集団回収支援事業

住まいと住環境…… 148
区営住宅・都営住宅/区立住宅・都民住宅/高齢者等住宅修築資金助成/公社住宅/民間住宅の賃貸借契約時の注意/放置自転車対策/撤去された自転車の返還方法/自転車駐車場/レンタサイクル/公害/犬を飼うには

公共施設…… 154
シビックホール/アカデミー文京・地域アカデミー/図書館/集会施設/スポーツ施設/文京区インターネット施設予約システム/ふるさと歴史館/森鷗外記念館/宿泊施設

国際交流…… 162
文京区の国際交流事業/海外都市との交流/ホームステイ生徒交換事業/英語観光ガイドツアー/国際交流フェスタ

区政PR…… 164

シビックセンター各階一覧…… 166

ダイヤルガイド…… 168

〈Column 1〉 Peace Declaration and Non-nuclear Peace City Declaration ... 8

1 In Case of Emergency

| | |
|---|-----------|
| Evacuation Centers and Areas in Case of a Major Earthquake ... | 10 |
| Fire, Rescue and Emergency Medical Assistance ... | 12 |
| How to Report a Fire/How to Request Emergency Medical Assistance/How to Handle a Fire/Disaster Certificate/Flood Preparedness | |
| Crime and Theft | 16 |
| Police Boxes (Koban)/Regional Safety Centers/City Police Stations | |
| Traffic Accidents | 18 |
| Steps to Take/Bunkyo City Traffic Accident Consultation Services | |
| Earthquakes | 20 |
| Earthquakes in Japan/Earthquake Preparedness/Disaster Preparedness/Warning Announcements | |

〈Column 2〉 Bunkyo City Festivals and Cultural Events ... 24

2 Foreign-language Information Counter

| | |
|--|-----------|
| Foreign-language Information Counter | 26 |
| Consultation Services for Residents/Human Rights and Labor Advisory Centers/For International Students/Tax-related Consultation/Crime-related Consultation/Medical Treatment Consultation/Travel and Tourism Consultation/Postal Services Consultation/Telephone Service Consultation/Water/Sewerage/Electricity/Gas | |

〈Column 3〉 Bunkyo Community Bus B-Guru ... 34

3 Procedures and Services

| | |
|--|-----------|
| Notification and Certificate of Status | 36 |
| Foreign residents are also registered in the Basic Resident Register/Resident Registration/Resident Record Notifications/Requesting a Certificate of Resident Record/Resident Record Confirmation Certificate/Non-residence Certificate/Examining Resident Record/Individual Number Notification Card/Individual Number Card/ Extended Hours and Sunday Schedule for Family Register and Residence Division/Citizens' Service Corner/ Civic Center After-hours Reception, Etc./Departure, Residence and Re-entry Procedures/When Leaving Japan/Returning Your Residence Card/Resident Procedures and Permission for Re-entry/Special Re-entry System/What is the Family Register "Koseki"?/Family Register/Birth Notification/Other Notifications on the Birth of a Child/Death Notification/Marriage Notification/Consensual Divorce Notification/What is Inkan (Seal)?/Seal Registration/ Seal Registration Certificate/Procedures Relating to Seal Registration | |
| Taxes | 76 |
| The Tax System in Japan/City Tax/Special City Resident Tax/Light Motor Vehicle Tax/Tax Certificates/If You Leave Japan/Tokyo Metropolitan Tax/National Tax | |
| National Health Insurance | 82 |
| The Health Insurance System of Japan/How to Apply for National Health Insurance/Insurance Premiums and Payment/Insurance Benefits/Immediate Notification of Traffic Accidents | |
| National Pension Plan | 90 |

Summary of the National Pension Plan and Other Public Pensions/National Pension Payments/Participating in the National Pension Plan/Pension Contributions/Exemption from Contributions/Lump-sum Withdrawal/Social Security Agreements with Other Nations

| | |
|--|------------|
| Long-term Care Insurance | 92 |
| Long-term Care Insurance System/Insurance Premiums/When You Need Long-term Care/To Initiate Long-term Care | |
| Health and Medical Treatment | 98 |
| Health Examinations/Medical Expense Assistance/Health Promotion Programs/Foreign-language Medical Institution Information/Foreign-language Translation Service | |
| Social Welfare | 106 |
| For Senior Citizens/Support for the Elderly/Silverpia Service/Medical Care System for Older Senior Citizens/For Those with Physical and Intellectual Disabilities/Application for Physical and Intellectual Disability Benefits/Application for and Provision of Services for Residents with Mental Health Disabilities/Employment Assistance for the Individuals with Disabilities/Core Consultation Support Center for Persons with Disabilities/Other Welfare Services/Council of Social Welfare | |
| Childbirth, Children and Education | 116 |
| Pregnancy/Infant and Toddler Health/Vaccinations/Child Medical Expense Assistance/Benefits for Children/Child Care Facilities/Child Care Support/Temporary Day Care/Care for Ill and Convalescing Children/Home-Visit Childcare Service Coupon Project (for 0 & 1 year old children)/Home-Visit Childcare Service Coupon for Single Parents/Short Stay & Twilight Stay Service/Family Support Center Service/Subsidies to Reduce the Financial Burden of Childcare Support Service users/Childcare Playrooms/Piyo Plaza/Children's Halls and Clubs/Family Support Center/Kindergartens/Compulsory Education in Japan/Elementary and Junior High Schools/School Expense Benefit/School Lunch Assistance/Bunkyo City Scholarship/Bunkyo City School Enrollment Loan/Emergency Student Loan | |

〈Column 4〉 English Sightseeing Tours in Bunkyo City ... 138

4 Daily Life

| | |
|---|------------|
| Trash and Recycling | 140 |
| Trash Disposal/Trash That Cannot Be Collected by Bunkyo City/Disposal of Deceased Pets/Resource Recycling/Resource Collection Points/Organized Collection Support Service | |
| Housing and Living Environment | 148 |
| Municipal Housing and Metropolitan Housing/Municipally-owned Housing, Metropolitan Resident Housing/Fund for the Repair of Housing Occupied by Senior Residents/Corporation Housing/Rental Contracts for Private Housing/Removal of Left Bicycles/Recovering Removed Bicycles/Bicycle Parking Lots/Rental Bicycles/Common Nuisances/Keeping a Dog | |
| Public Facilities | 154 |
| Civic Hall/Academy Bunkyo and Regional Academies/Libraries/Halls and Auditoriums for Gatherings/Sports Facilities/Bunkyo Internet Facilities Booking System/Bunkyo Museum (Furusato Rekishikan)/Mori Ogai Memorial Museum /Lodging Facilities | |
| International Exchange | 162 |
| Bunkyo City International Exchange Activities/Interactions with Sister Cities/Home Stay Exchange Program/English Sightseeing Tours/International Cultural Exchange Festival | |
| Media Information & Links | 164 |
| Civic Center Floor Guide | 166 |
| Directory | 168 |

目录

〈专栏1〉文京区和平宣言·文京区非核和平都市宣言…… 8

1 章 紧急情况下

地震时的避难所及紧急避难场所…… 11

火灾、救助、急救…… 13

发生火灾时的通报内容 / 发生急救事故时的通报内容 / 发生火灾时的对策 / 遭受灾害证明 / 预防水灾

犯罪、被盗…… 17

派出所 (Koban) / 地区安全中心 / 区内的警察署

遇到交通事故时…… 19

处理方法 / 文京区交通事故咨询

地震…… 21

日本的地震 / 防震措施 / 防灾措施 / 警戒宣言

〈专栏2〉文京区的活动…… 24

2 章 外语对应咨询窗口

外语对应咨询窗口…… 27

区民咨询 / 人权、劳动咨询 / 为了留学生 / 有关国税的咨询 / 有关犯罪的咨询 / 医疗咨询 / 旅游·观光 / 有关邮政的咨询 / 有关电话的咨询 / 有关水道·下水道·电力·煤气的咨询

〈专栏3〉文京区社区巴士B-Guru…… 34

3 章 各类手续·服务项目

申报·证明…… 37

外国人也在居民记录登记册中登记 / 住民记录 / 住民票复印件等的索取 / 记载事项证明书 / 不在住证明书 / 住民票的阅览 / 个人编号 (My Number) 通知卡或个人编号卡 (个人编号电子卡) / 户籍住民课的窗口服务延时和周日办公 / 区民服务窗口 / 市民中心工作时间外的受理 / 出国·在留·再入国手续 / 出境时 / 在留卡的返还 / 在留手续及再入国许可 / 视同再入国制度 / 何谓户籍 / 户籍 / 出生申报 / 孩子出生时的其他申 / 死亡申报 / 结婚申报 / 协议离婚申报 / 所谓印鉴? / 印鉴登记 / 印鉴登记证明书 / 关于印鉴登记的诸多手续

税金…… 77

日本的税金制度 / 区税 / 特别区民税 / 轻型汽车税 / 课税证明书的发行 / 出国时的注意事项 / 都税 / 国税

国民健康保险…… 83

日本的健康保险制度 / 国民健康保险的申报 / 保险费和缴纳 / 保险费的支付 / 发生交通事故请立即通报

国民年金…… 91

国民年金等公共年金制度概要 / 由国民年金支付的年金收入 / 国民年金的加入手续 / 保险费 / 缴纳保险费遇到

困难时 / 退出临时金 / 关于社会保障协定

看护保险…… 93

看护保险制度 / 关于保险费 / 需要看护时 / 服务利用流程

健康和医疗…… 99

健康诊断 / 医疗费补助 / 增进健康事业 / 医疗机构的外语介绍 / 外语口译服务

福利…… 107

为了高龄者 / 高龄人员支援 / 日常生活的支援 / 后期高龄者医疗制度 / 为了身心残疾者 / 身心残疾者的申请·支付等 / 精神障碍者的申请和支付等 / 残疾者就业支援 / 残疾者基干咨询支援中心 / 其他福利 / 社会福利协议会

生育·儿童·教育…… 117

妊娠 / 婴幼儿保健 / 预防接种 / 儿童的医疗费补助 / 儿童相关补贴 / 保育设施 / 育儿支援 / 临时保育事业 / 生病儿童·病后儿童保育 / 育儿访问支援券事业 (0·1岁) / 单亲家庭育儿登门支援券事业 / 短期寄宿 / 夜间寄宿事业 / 家庭·协助·中心事业 / 育儿支援事业利用者负担减轻利用费用补助 / 育儿广场/PIYOPIYO广场 / 儿童馆·培养室 / 家庭支援中心 / 幼儿园 / 日本的义务教育 / 小学·中学 / 就学援助 / 学校供食费补助 / 文京区奖学资金补助 / 文京区入学准备资金融资斡旋 / 紧急支援奖学资金

〈专栏4〉文京区的英语观光旅游团…… 138

4 章 日常生活

垃圾和废品回收再利用…… 141

垃圾的丢弃方法 / 文京区不能回收的垃圾 / 动物尸体 / 资源再生利用 / 资源的网点回收 / 集团回收支援事业

居住和居住环境…… 149

区营住宅·都营住宅 / 区立住宅、都民住宅 / 高龄人员等住宅修建资金补助 / 公社住宅 / 民间住宅在签订租赁合同时的注意事项 / 乱停放自行车对策 / 撤去自行车的返还方法 / 自行车存放处 / 出租自行车 / 公害 / 养狗时

公共设施…… 155

市民大厅 / Academy 文京·地区 Academy / 图书馆 / 集会设施 / 体育设施 / 文京区网络设施预约系统 / 乡土历史馆 / 森鸥外纪念馆 / 住宿设施

国际交流…… 163

文京区国际交流事业 / 与海外城市交流 / 家庭寄宿学生交换事业 / 英语观光旅游团 / 国际交流节

区政宣传…… 165

市民中心各楼层一览…… 167

联系电话…… 168

〈칼럼 1〉 분교구 평화 선언, 분교구 비핵 평화도시 선언... 8

1 장 긴급시에는

지진시의 대피소 및 긴급피난장소 11

화재, 구조, 구급 13
화재시의 신고내용 / 긴급사고시의 신고내용 / 화재발생시의 대처방법 / 이재증명 / 수해를 대비하여

범죄, 도난 17
파출소 (고반) / 지역 안전센터 / 구내 경찰서

교통사고가 발생했을 때 19
대처방법 / 분교구의 교통사고 상담

지진 21
일본의 지진 / 지진을 대비하여 / 재해를 대비하여 / 경계 선언

〈칼럼 2〉 분교구의 행사 24

2 장 외국어 상담창구

외국어 상담창구 27
구민상담 / 인권, 노동상담 / 유학생을 위해 / 국가의 세대에 관한 상담 / 범죄에 관한 상담 / 의료상담 / 여행, 관광 / 우편에 관한 상담 / 전화에 관한 상담 / 수도, 하수도, 전기, 가스에 관한 상담

〈칼럼 3〉 분교구 커뮤니티버스 B-구루 34

3 장 수속, 서비스

신청, 증명 37
외국인도 주민기록대장에 등록되어 있습니다 / 주민기록 / 주민표사본 등의 청구 / 기재사항증명서 / 비거주 증명서 / 주민표 열람 / 마이넘버 통지카드, 마이넘버 카드(개인번호카드) / 호적주민과 창구업무 연장과 일요일 개관 / 구민 서비스코너 / 시빅센터 시간외 접수 등 / 출국, 체류, 재입국 수속 / 출국할 때 / 체류카드 반납 / 체류수속 및 재입국 허가 / 신고, 증명 / 호적이란 / 호적 / 출생신고 / 아이가 태어났을 경우에 필요한 다른 신고 / 사망신고 / 혼인신고 / 합의이혼신고 / 인감이란 / 인감등록 / 인감등록증명서 / 인감등록에 관한 여러 수속

세금 77
일본의 세금제도 / 구세 / 특별구민세 / 경자동차세 / 납세 및 과세증명서의 발행 / 출국시의 주의사항 / 도세 / 국제

국민건강보험 83
일본의 건강보험제도 / 국민건강보험 신고 / 보험료 및 납부 / 보험 지급 / 교통사고가 발생하면 즉시 신고를

국민연금 91
국민연금 등 공적연금의 개요 / 국민연금에서 지급되는 연금 / 국민연금 가입 수속 / 보험료 / 보험료 납부가 힘들 때 / 탈퇴일시금 / 사회보장협정에 대하여

개호보험 93
개호보험제도 / 보험료에 대하여 / 개호가 필요하게 되었을 때 / 서비스 이용의 흐름

건강과 의료 99
건강진단 / 의료비 지원 / 건강 유지 사업 / 외국어 의료기관 안내 / 외국어 통역 서비스

복지 107
고령자를 위한 서비스 / 고령자 지원/일상생활 지원 / 후기 고령자 의료제도 / 심신장애인을 위한 서비스 / 심신장애인 신청, 지급 등 / 정신장애인의 신청, 지급 등 / 장애인 취업지원 / 장애인 기간 상담지원센터 / 기타 복지 / 사회복지협의회

출산, 아동, 교육 117
임신 / 어린이 보건 / 예방접종 / 어린이 의료비 지원 / 아동에 관한 상담 / 보육시설 / 육아 지원 / 일시보육사업 / 질병중, 질병후 아동 보육 / 육아 방문지원센터 사업(만 0, 1세) / 한부모가정 육아 방문지원센터 사업 / 쇼트스тей, 트와일라잇 스테이 사업 / 패밀리서포트센터사업 / 육아 지원사업 이용자부담 경감 이용료 지원 / 육아광장 / 뽀요뽀요 광장 / 아동관, 육성실 / 패밀리 서포트 센터 / 유치원 / 일본의 의무교육 / 초중등학교 / 취학 지원 / 학교 급식비 보조 / 분교구 장학자금 지급 / 분교구 입학 준비금 대출 알선 / 긴급지원 장학자금

〈칼럼 4〉 분교구 영어 관광가이드 투어 138

4 장 일상생활

쓰레기와 재활용 141
쓰레기를 버리는 방법 / 분교구에서 처리할 수 없는 쓰레기 / 동물사체 / 쓰레기 재활용 / 재활용 쓰레기 거점수거 / 집단수거 지원사업

거주와 생활환경 149
구영주택, 도영주택 / 구영주택, 도영주택 / 고령자 등 주택 보수자금 지원 / 공사 주택 / 민영 주택 임대차 계약시 주의할 점 / 방치된 자전거 대책 / 회수당한 자전거를 반환받는 방법 / 자전거 주차장 / 대여 자전거 / 공해 / 애완견을 기르려면

공공시설 155
시빅홀 / 아카데미 분교, 지역 아카데미 / 도서관 / 집회시설 / 스포츠시설 / 분교구 인터넷 시설예약 시스템 / 고향역사관 / 모리 오가이 기념관 / 숙박시설

국제교류 163
분교구의 국제교류사업 / 해외도시와의 교류 / 홈스테이 학생 교환 사업 / 영어 관광가이드 투어 / 국제교류 페스타

구 행정 PR 165

시빅센터 각종 일람 167

전화번호 안내 168